

1. Uez dē ki.kis nē stekfō.ēl zin zanzēr sxa. vā.n
2. manē vrind æz dē blōm gūg gi.tn
3. te.ənwordēg ēn spi.ən:zē ni.jandērs mi.ēr 2f me māsin: of:
maksi.m:tzeldnā
4. dā. .lvēn æ. lā.stex wirk
5. Iēp dā sxe.p kre.ənze bēsxiēmēl bry.ēt
6. dn tē.mērman ē. nē splāntr in zēnē vi.ērē
7. dē sxe.pēr læktergēā zēn lē.pn ā.f
8. in di fēbri.k ēn æ.stēr ni.tēzi:n
9. tkimā.ni.rtkom alhierā māg kindēkē
- 10.bū.ēs tapt of:xe.d us nēkir vi.r pīntn bi.r || pīntši.s ||
- 11.brēnd u.s nēkir twī kilo.itsā kri.kn || krikski.s ||
- 12.sān under āldērs xēvē.vn drē. liters wē.n Atēdrzēn of:Atxēd..
- 13.i dri.ēgdē nēr mē. me nē kli:ēplē
- 14.kē zēnē knin ēzi.n
- 15.vāstnō.vēn ēn wēr ni fel nīmēr ēvi.rt
- 16.kbām blē.ē dāk mejālder ni me.gēwe.stnē.
- 17.kēn ēteki.ēk ni.ēdu. .ēn zi.ēldē jo.ūnē
- 18.ndin: of:dē gīntšn ditēr ā.fkūmt
- 19.ēg k2.pē of:k2.bē nk2.pnē.tē kū.pējū. .ērē
- 20.n tē.pē sxa. zēn of:vērvū. .ert sē.n ēwī:ētgrasweidē nē
mē:ēsthooimeerschā pā.dēstu.ln of:pā.dēstu.ln of:ty.ēfermē.tn
[jongenstaal] ēn n:v nē poē: nē flī.fl2. .ētrē of:nēwē.i
wū.ētrē
- 21.dīnē ki.ērl dē gi.ēl dē wē.ērēlt fē.xtn
- 22.kx2. ā. pērlkis xē.vn
- 23.e.ēlētū. fē.l 2.ū sxe.pn ā.fbrē.kn
- 24.i.jē. vāzle.vēn iz ēbē.tn ēwē.st
- 25.gē.f mē nēkir twi:ē bri:ē sti.ēg: _ bri:ērē _ dē brīttstē
- 26.dā stāmbēld nst2ēdēr nīmī.ēr
- 27.di. vāntē ē.n lē.vn lēnk nē gry.ētē i:ērē of:ēn ē.xt i.ērēlē.vn
- 28.lysifēr nē indnē.mēl nī.ēble.vn
- 29.dē sxo.lju.iz ē. mē.dē mi.ēster nēr dē zī.ēwē.st
- 30.kēg kā.n tū ni kōmēn ir dāk xri.ē bēān
- 31.dē bi.ēstēn drīngēn of:drīngē gi.ēr lē.izēmē.ēl
- 32.iņ kā. ni x2. .ē wirkn zēg kē.lē du si:ēr
- 33.stēk nēkir nē stē.l ēp di.m bē.sm

- 34.niēnt _ me dē ke.els en wærtē ni.mer espelt
- 35.e.la _ kæ al twi.e kirs n2,r oe. er2.pn
- 36.di pē.er en æ ni rē.pē _ tsi.et nu nē wi.ete ki.eri ien of:
tsi.etnox wi.ete kermē,.ln i.en " ki.rēki.s "
- 37.zē zē wi:ō n2r dē k2.utrē
- 38.zē. i.ēstn zē, gē,.ld æ,lpn i.ēpdu.n
- 39.in zalt sle.vni fārē brē.in
- 40.zē dnē,.lfan ē.r of:wr mē,.lkwæt
- 41.dē mē.n mu zē wē.f bēsxirmēn
- 42.tē xēv2.rlē.k of:gev2.rlē.k fan i.en dē sxē,.ldē tē zwē,.mn
- 43.i spre.k st2.ut undat i sti.erk æ.
- 44.wi.elder muṅn d2r dalt of:dnē.lft fan an en galdēr dnēndērn
æ,.lft
- 45.æ,lp nekīr dā bē.d i.ēpē.fn
- 46.uzē mē.tser æ.su vāt lēnk nēn 2.trē of:ē virki.
- 47.zē spri.en umtefy.ēst fōrn wærdēmē,nt
- 48.dēm bankwi.ēker g2.ē dm byēm α.fantn
- 49.du i.ēst nekīr dē vē.istēr tu.
- 50.ṭbēgrēntē klē.pn vēr di.ēstē mē.sē _ dy.ēxmē.sē _ tl2:f _
dē vē.spre
- 51.en spri:ē parē.k vātē bri:entmest opēnspreiden; bo.trams
bri.entbōterhammēn smērēn; o.pēspri:entopēnspreiden;
- 52.dē sūldō.ētn an dā frū,mēnzēnz ū.er α.vēsnen
- 53.zēn vū.ēdēr ē.jām zē.s ju,r lēnk nur tsxo.lē luētē gu,en
- 54.kē.tem untroet van zu l2.ētē lāṅstw2.ētēr tē gu,an
- 55.zi.ēmklōri. vē.ēzn en zi.jē ni fe.l ali.r
- 56.ērdi. p2.tn en zēni fe.lē wi.ert
- 57.dō.vēpū.lē stu, indnē,rt
- 58.in m2,ert æst n2. tē k2.u om tē k2.etsn
- 59.di ki.ēsē lā.x klū.ēr ē " lā:xt "
- 60.i trāk un tperdzē stert
- 61.in din tē.t kwāmdē galdēr ir alē ju,ern _ n2,r dē ki.ērēmē.sē
- 62.dē pē.ētēr zē.i dā ū.nzi.ere vūlmukt æ.s
- 63.gē z2.xrtā mē wē,l m2r gē wiēldēgē tē.gē mē ni spre.kn
- 64.dē zwō.lmsi.ēln gu,ē wē.rēki.ern zē of:dlī.xtē wē.rēki.ern
- 65.g2.jē yāndū.gē ni txonā k2rtn

- 66.e.tn zø zielder y, ek xiørø ku, .es
- 67.zæne mætwæ of:mætA.r of:muntw.rtarch.1 æts1 kørp2.t ^{-i ziet}
ferstæ, .lt
- 68.te ne wu, ærmæn dæ.gæwe.st æn tæ ne gun n.vnt
- 69.dæ mæ.nøkø lyp buærevuts
- 70.tæ æm bu.st iæn dæ kæ,ne
- 71.kwiældegø dæ tbo.tse of:dæ faktørinnog zeldz.1 nøm bri.fbru.xt
- 72.mæn ærtø du si:ør
- 73.knka.tn1 me. gin dwi.øsdre.verz umæg2.æn
- 74.æ.xtør ttisxu.ftæt spr.nømø tperd in dæ ni. kæ, rø
- 75.kæ wæ katsn væ vør dnu.n æl
- 76.dø zæne van dæ kwinjk e yæk sældu, .æd øwe.st
- 77.we.t.ø gi.æn: bo.gæm2.kør wæn:
- 78.di ry.æzn æn læ.ø dyeriş
- 79.kn gely.øver ni. fæn of:gi wor fæn
- 80.tkindøkø wæ dy.øtd1 ir æanzt k2.stn dy.æpm
- 81.zæn y.ærn æn zæn y.egø ly,pm
- 82.er d2.xørkø _ æs me. ø mændøkø of:puænderkø nær dn b2.ş bru,m
bali.s xu,n træ.kn
- 83.dør æz nspært æt.i li.ørø
- 83.tfulk n zø.xt of:nzø, .kte nijænderş uf xæ,ld æn rækdum
- 84.i zæt.egø zæn ke.l o.pn
- 86.Aldørø of:ældørø münd æ dry.ø van:dæ:st
- 87.di wi.æx ly,p sx1:ef _ tæ,z ælum ældø.ør
- 88.ku.x fæ dæ kli.æn: øn tr2.mælkø
- 89.dø gi.øtøbA.k æ dyæt fæn: k2.st iæn tø sli.økñ
- 90.zæ litse wæs kard æ gu.t
- 91.in dæ sxa. æzd bæ, st
- 92.nø sxa, tr mu. xu. kw, .nø lænæn
- 93.zø, .kt nekir nær mæn: o, .t
- 94.kwe. ni wer dæ,kæm zu mu.te gø zø, .kn
- 95.nø ku.lø kældær æ. ts1 xu. fæ tbi:r
- 96.kmüst 2.sæblutrinæn om tø verklo, .æn
- 97.kmu. i.æstn tæ bi:æstøte.tn iæn dæ stæ.l vu:m
- 98.mæm bru,rø wæts1 mu:
- 99.dø mæ, .lkbu,r mæk ne gryetn tu:r

- 100.di ki.ere mā. lk ætzi dā.n ě.n zy:r _ zāntrām.e we.rø
- 101.mø zun di. pat kw.n: vā.ēln iēpny.rø
- 102.tæ nē zy.stn _ sēky:r 1. 2.
- 103.in kzm no.it xine mēnyte lū.ētē
- 104.in itu.lje zēnder birgen di vi.r spoe:ēn
- 105.tarfde dū.ēr ep doe:ēn
- 106.tē by:ēm æ.nz ē sti.ek fān dē brā.gē gevū. :ēm
- 107.gē mu u.š fw.li nekīr kō. mē kw.mn
- 108.ijæ.īsi fān lw.vn ēkom:e. ēn gu. bō.zē
- 109.di dō.r æs fān bō.ki2.u rgiēm2kt
- 110.ē getr2.u wē.f mu. kw.n:n.jēn
- 111.kē ir gē.s xēz2.it _ m2r tn wā.s xi gu. sū.ēt
- 112.dēm brū.ēr zē.xtāt n2x tē di:r ē. z om tē bā:ēn
- 113.bā.kŋ iķbā.kē gēbakt ibakt bakti wiēlderbā.kŋ iķbakte
gēbaktēt ibakte wiēlderbaktŋ of:baktegēntarch.1 mē.īŋ1 gē
rgiēbā.kŋ
- 114.bi.n iķbi. gēbit ibit wiēlderbin bimēwiēldere iķbo.
kēgēbo.n bō.nzē ziēlder y. ek
- 115.tēz ē kli.ē of:kli.ntse m2r tē.z ē fēinntse1
- 116.gē kw.nd ir æ.ers krē.ēn ep dē m2ert
- 117.ije. ezēitāt i ep mē.i zāl pē.izn
- 118.dē m2ertē zē.i dātī gēlē.ik 2. ē
- 119.tēr w2. ēm vē.if prē.izn
- 120.under di i:ēke li.ēn dēr vē.l i.ēkēls
- 121.twō.ēter zāl gu.ŋ kō.knzē _ tkōkt al
- 122.twō.ē s n2xru.nē _ tnē.īsi n2 mōrē.s xēm2.it
- 123.mā.j2nē.zē m2.knzē mē. dē dō.rē vān:ē.i
- 124.dā by.mke zāl dū.r m2r mu.lēkwē grujēn
- 125.dē pr.ster e. xū. wēn
- 126.dē dā.tserz ān uz 2.ūd oē.ys _ ā.fxēbrant
- 127.dē mē. lk spīet atē kudznō.r
- 128.dē ku.ster lat fōr dē krā.spr2sē.si
- 129.dē trēm: vān dē kartēw2.ēm bōe.ē vān txēwi.ēxtē
- 130.somēgē mēinse snā.tē loē.j i.ēldērnō.zē
- 131.sē. n ē. m zwart ām bl2.u gēsmē.tn

- 132.de so, .us æ wa flo, .uw || tæ fla, .e s2.usø ||
- 133.de sni, .e li.xti.kø
- 134.tæ ni, .ewø le, .n dak oe. gøzi.n æ.
- 135.ni.py, rt wærdngi, .elo nî. sta.t
- 136.dun ikdut gedû:t idut wiælderdunt galdærdû:t zi, .eldor
dunt ikdet gadet idet wiældor of:medent giöldærdet ziøl
dærdent dekiækdæde of:dekøtoki, .ek datitmu, .ørnde. dænzøt
mu, .ørn de, n
- 137.dy, .epm ndy, .epkli, .et de dy, .epfö, .ntø
- 138.dæ.sn i.dæ.st idæ.stø ije, .ødu.sn
- 139.bi, .ndn kbi, .ndø / gæbi, .nt ibi, .nt wiældærbi, .ndn galdærbi, .nt
ziældærbi, .ndn binti bunti kæ, .tgiøbon:
- 140.landm.:en ru:36 m21, en ru ris:1vir virkante pærsn, 25 rû:n
vør nunder lã.ns, 11 underlã.nstis:11 ha., em byndret16 under
lã.ns1, 1 pærstis:13m.ris:110 vu.tn.opm.:het vlas wordt hier
nog verkocht per underlã.ns
- 141.waterl.: de vy, .æzbe.ke de tsemølsbe.ke tsemølsfæ.vr de
wu, .lambe.ke wu, .lamsfæ.ver

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is:wartegem
de inwoners heeten: de wartegem, msxø
een bijnaam kennen zij niet.

het aantal inwoners was op 31 dec.1927: 2403.

taaltoestand: de voornaamste wijken zijn: de pløetse bo.vely, .e
de ki:er bu, .regem wu, .lam de vrønkzørt ko, .bu, .retøffi
cieel:cauborre1 di, .ekøtøfficieel:vrouweneiki o, .tmy, .erøgø, m
pærdeko, .ter dntsemølstjammøshoeki, die spreken alle ge
lijk, behalve de laatste drie waarvan het dialect naar het
waregemsch overhelt, vbb.het centrum zegt: newø, .rniøtwaar?1
en kæ, .t, .ekiækiøk heb het1 en die wijken zeggen: eni, .e en
ke, .t, .ekiøk

een enkele familie spreekt fransch, geen enkele beschaafd ndl
de helft van de bevolking bestaat uit landbouwers, verder bur
gers en werklieden, deze laatsten werken in de fabrieken van
anzegem, ofwel in 't walenland en frankrijk.

zøgslieden:

1. armand verschore, 23j., onderwijzer te wortegem, hier geb., v.en
m.zijn eveneens van wortegem, hij heeft steeds hier verbl.,
spreekt buiten school het dialect van het centrum.
2. remi de lavie, 61j., rentenier, hier geb., heeft steeds hier ver
bleven, v.was van wortegem, m.van nukerkø, hij spreekt altijd
wortegemsch van het centrum.